

MODEL PRESENTATIONS
for
Tour Guides



平成 29 年度
時間帯 4 & 5 & 6
出題分

過去問編
VII

PEP 英語学校 校長
杉森 元 著
Hajime Sugimori

*Tell me about Japan
In Two Minutes*

「楽しい学習による自己実現」を応援する

 **PEP英語学校**
We are full of PEP!

モデル！ プレゼンテーション集

通訳案内士試験二次口述対策



2分・英語・即興で
楽しく知的に
日本を語るために！



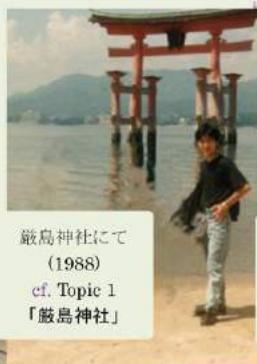


杉森の旅ギャラリー



Real Presentation

リアル・プレゼンテーション



巖島神社にて
(1988)
cf. Topic 1
「巖島神社」



弘前城にて
(2017/5/2)
cf. Topic 18
「桜前線」



北上展勝地にて(2017/5/1)
cf. Topic 18「桜前線」



諏訪市役所にて(2018/4/8)
cf. Topic 18「桜前線」

ようこそ！
どうぞごゆっくり
ご覧ください。

Explore Japan!



角館にて(2017/5/1)
cf. Topic 18「桜前線」



高遠城にて(2018/4/8)
cf. Topic 18「桜前線」



松山にて(1987/3)
cf. Topic 2「夏目漱石」



高知城にて
(1987/3)
cf. Topic 18「桜前線」

MODEL PRESENTATIONS
for
Tour Guides



平成 29 年度
時間帯 4 & 5 & 6
出題分

過去問編
VIII

PEP 英語学校 校長

杉森 元 著

Hajime Sugimori

モデル・ プレゼンテーション集

通訳案内士試験二次口述対策

まえがき

通訳案内士試験二次口述は、平成 25 年度よりその形式と内容が一新された。具体的には、①日英逐次通訳、②プレゼンテーション & 質疑応答、の 2 つの課題が、約 10 分で行われるようになった。

本書で扱うのは②である。この課題は、与えられたトピックについて受験者が 2 分間のプレゼンテーションを英語で行い、その後に試験官の質問に答える、というものである。ここで最大の難関は即興プレゼンをいかにスムーズに行えるか、ということである。

即興は難しく、受験者にとっては恐怖であるから、準備の方法が問題となる。しかし「即興の準備」というのはそもそも言語的に矛盾しており、いったい何をどうすればいいのかがわかりにくく、途方に暮れる方も多い。

そのような受験者のために「とりあえずモデルをいくつか暗唱し、本試験で求められる内容と分量を体感することから始めてみては」とお勧めすることにして、私は本書を書いた。丸暗記学習に対する批判があることは承知している。私も丸暗記「だけ」に頼るのは反対である。しかし、アウトプットのためにはインプットが必要であり、暗唱には一定の合理性もある。

本書掲載のモデルは、①即興性、②2 分間分の分量、③外国人観光客に有益と思われる情報提供、という条件を満たし、本試験の傾向にピッタリと照準を合わせたものばかりである。通訳案内士試験突破を目指される方が本書を活用され、みごと最終合格の栄冠を勝ち取られることを期待する。

過去問編の発刊について

既刊の『モデル・プレゼンテーション集 VOL.1～』においては、新形式試験ガイドラインと過去問から探った厳選予想問題につき「実戦的かつ本格的かつ楽しい」というコンセプトに基づいてモデル・プレゼンテーションを展開し、幸い好評を得ることができた。本書「過去問編」はその姉妹シリーズである。

本試験が新形式に移行し、その出題を見ると、いわゆるガイド試験「定番トピック」が何度も繰り返して問われていることがはっきりとわかる。たとえば、「明治維新」「温泉」「新幹線」「浮世絵」「正月」などである。これは「定番トピックについては何度でも出題する」という出題者の明確なメッセージであろう。

そうだとすれば、こうしたお題については万全の準備が要求される。過去問は、将来の出題を予測する上で、最も信用性の高い情報であり、全受験者が共有する「常識」である。これを押さえずに試験に臨むのは、自ら望んで最初からハンディキャップを背負いこむに等しく、無謀というしかない。受験者が合格を望むのならば、過去問の研究は絶対に必要である。

本シリーズは、新課題「即興プレゼンテーション」の全過去問及びサンプル問題につき、別書『過去問詳解』等に掲載した解答例を「モデルプレゼン方式」でまとめ、独自の解説と音声CDを付したものである。楽しく実戦的な内容は、合格後まで役立つものと自負している。本シリーズが、読者諸兄の自己実現の一助になれば著者としてこれに勝る喜びはない。

本書の使い方

プレゼンテーションの方針

本書に掲載したモデル・プレゼンテーションは、以下のような方針によって構成されている。

- (1) プレゼンテーション課題は「通訳案内士」の「案内」(ガイド)の部分の能力審査である、という考えに基づき、外国人観光客にとって「有益と思われる情報提供」のシミュレーションとしての姿勢を貫くこと。
- (2) 本試験で課される2分間という時間要件に適合する分量にまとめること。具体的には各モデルあたり200 words程度にすること。
- (3) 本試験では、即興で行うものであることから、難しい単語や構文はできるだけ使わないこと。
- (4) それでも内容的にはできるだけ興味深く、一般の人の知的好奇心を満足させ、試験合格後も役立つものであること。

暗唱の方法

学習者の方は、このようなことを意識した上で、とりあえず本書のモデル・プレゼンテーションを気に入ったものから暗唱されるとよい。暗唱のコツは、①音声を重視すること、②日常のスキマ時間をうまく使って勉強すること、③話の内容や構造に注意を払うこと、である。

- ①音声を重視するというのは、耳と口を使う、ということである。

付属の CD を用いて正しい発音、アクセント、抑揚をインプットし、それを自分の口でアウトプットしてみることである。最初はテキストを見ながら朗読し、徐々にそらで言えるようにするとよい。

②暗唱練習は、通勤電車の中などの「スキマ時間」を使うのが効率的である。CD 音声を携帯プレーヤーなどに録音しておけば、日常のちょっと空いた時間をすぐに勉強時間に充てることができる。

③最初は音声を単純にコピーするというやり方でよいが、徐々に話の内容や構造に意識を移すべきである。内容や構造を意識することは、記憶の鍵になる。また、本番ではあらかじめ暗記した内容が必ずしもそのまま出題されるわけではないので、応用力をつけるために、内容や構造を意識すべきである。

分析的に読む

暗唱以外に、各モデル・プレゼンテーションをじっくり分析的に読んでみるのもよい。そこからは、単なる丸暗記ではなく、より応用の効く事柄が学べるはずである。

まず内容的には、常に「観光」に寄り添う形での情報提供を心がけることである。これはたとえば「伝統的日本家屋」のトピックだったら、「宿泊施設を選ぶ際には、ぜひ旅館を選ぶことにより、日本家屋の居住性を試してみてください」のように「旅館」の話に結び付ける、ということである。あるいは「広島」の説明をした後 “I hope you will add Hiroshima to your itinerary.” と広島への「観光旅行」を呼び掛けることである。これは英語表現としても覚えておくべきである。また、世界遺産や国立公園と関連性があれば、必ずこれに言及することを考える、という発想を持つことである。

次にスピーチの形式を意識する。たとえば本書のモデルでは、全て冒頭は“I would like to talk about...”、締めくくりは“Thank you.”で統一しており、ワンパターンである。これは、スピーチによるコミュニケーションにおいては、非個人的に「型」を守る部分と、個人的に創造性を発揮する部分との間にメリハリをつけるのがよい、という考えに基づいている。どの箇所が「型」に該当するかを考えるのである。

この点、各モデル・プレゼンテーションの内容と構造について、それぞれ和訳の後に“CONTENT & STRUCTURE”という形でまとめてある。ここでは、情報の選択とその叙述のしかたに加えて、導入、本体、結論、というスピーチで守られるべき「型」を分析してある。このようにモデルを抽象化することにより、異なったトピックが出題された際の応用力が涵養できるように配慮している。

なお、通訳案内士試験二次口述で行われる実際の面接の様子については『新形式通訳案内士試験二次口述面接の再現動画』を閲覧されたい。YouTube の WEB ページより、「PEPEnglishSchool」で検索すれば見ることができる。なお、当チャンネルでは他多数の有用コンテンツを発信しているので、視聴の際にはぜひチャンネル登録をお願いします。また直近の投稿動画については、PEP 英語学校 HP (<http://www.pep-eigo.com>) からも見ることができる。

以上

目次

TOPIC 1 巖島神社	1
MODEL PRESENTATION 1	2
和訳	3
CONTENT & STRUCTURE	4
TOPIC 2 夏目漱石	5
MODEL PRESENTATION 2	6
和訳	7
CONTENT & STRUCTURE	8
TOPIC 3 割烹着	9
MODEL PRESENTATION 3	10
和訳	11
CONTENT & STRUCTURE	12
TOPIC 4 大相撲	13
MODEL PRESENTATION 4	14
和訳	15
CONTENT & STRUCTURE	16
TOPIC 5 ちらし寿司	17
MODEL PRESENTATION 5	18
和訳	19

CONTENT & STRUCTURE	20
TOPIC 6 門松	21
MODEL PRESENTATION 6	22
和訳	23
CONTENT & STRUCTURE	24
TOPIC 7 民泊	25
MODEL PRESENTATION 7	26
和訳	27
CONTENT & STRUCTURE	28
TOPIC 8 ジンギスカン	29
MODEL PRESENTATION 8	30
和訳	31
CONTENT & STRUCTURE	32
TOPIC 9 千羽鶴	33
MODEL PRESENTATION 9	34
和訳	35
CONTENT & STRUCTURE	36
TOPIC 10 お刺身	37
MODEL PRESENTATION 10	38
和訳	39
CONTENT & STRUCTURE	40

TOPIC 11	お歳暮	41
	MODEL PRESENTATION 11.....	42
	和訳.....	43
	CONTENT & STRUCTURE.....	44
TOPIC 12	一富士二鷹三茄子	45
	MODEL PRESENTATION 12.....	46
	和訳.....	47
	CONTENT & STRUCTURE.....	48
TOPIC 13	風呂敷	49
	MODEL PRESENTATION 13.....	50
	和訳.....	51
	CONTENT & STRUCTURE.....	52
TOPIC 14	七草	53
	MODEL PRESENTATION 14.....	54
	和訳.....	55
	CONTENT & STRUCTURE.....	56
TOPIC 15	ドローン	57
	MODEL PRESENTATION 15.....	58
	和訳.....	59
	CONTENT & STRUCTURE.....	60
TOPIC 16	鯉のぼり	61

MODEL PRESENTATION 16.....	62
和訳	63
CONTENT & STRUCTURE	64
TOPIC 17 おせち料理.....	65
MODEL PRESENTATION 17.....	66
和訳	67
CONTENT & STRUCTURE	68
TOPIC 18 桜前線.....	69
MODEL PRESENTATION 18.....	70
和訳	71
CONTENT & STRUCTURE	72
二次口述過去問出題一覧表	74

TOPIC 1

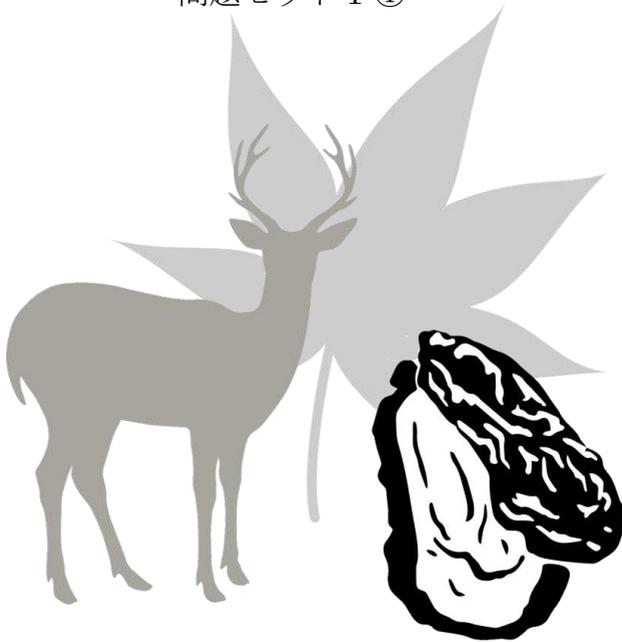
巖島神社

Itsukushima Jinja

平成 29 年度

時間帯 4

問題セット 1-①



MODEL PRESENTATION 1

I would like to talk about Itsukushima Jinja.

Located off the coast of Hiroshima, World Heritage site Itsukushima Jinja is a Shinto shrine on Itsukushima, popularly known as Miyajima, or “Shrine Island.” It is famous for its structures, which appear to be floating on the sea at high tide.

Originally built in the 6th century, Itsukushima Jinja took on its present form in the 12th century through renovations carried out by Taira no Kiyomori, the warrior-courtier who established the first samurai-dominated administration in Japanese history. To attain power, Kiyomori used the authority of the Court as well as his military might. He arranged a marriage between his daughter and Emperor Takakura. Their first son became the next Emperor as an infant, and was apparently Kiyomori’s puppet. He also traded with China, and prayed at Itsukushima Jinja for a safe voyage and the money to renovate the shrine in the gorgeous noble-court style.

Itsukushima Jinja represents the end of rule by the noble court and the beginning of samurai rule, which continued for 700 years. Attracted by its historical significance as well as its beauty, many, including dignitaries from home and abroad, have visited Itsukushima Jinja. I recommend a visit. Thank you.
(201 words)

和訳

私は、厳島神社についてお話いたします。

広島沖に位置する世界遺産たる厳島神社は、厳島に建てられた神道の社です。厳島は一般に宮島という名で知られており、これは「社の島」という意味です。厳島神社は、満潮時には、まるで海上に浮いているかのように見える建造物群で有名です。

厳島神社はもともと 6 世紀に建てられたのですが、12 世紀に平清盛によって現在の形に改築されました。平清盛は、軍人かつ廷臣であった人で、日本史上初めて、武士による政権を樹立した人物です。清盛は、権力を得るために、軍事力だけでなく朝廷の権威を利用しました。彼は自分の娘を高倉天皇の后にしました。この 2 人の長男は、幼少にして次の天皇になりましたが、これが清盛の傀儡であることは明らかでした。また、清盛は中国と貿易を行い、航海の安全と利益を厳島神社で祈願しましたが、そこで得たお金で厳島神社を豪華な寝殿造りの建物に改修したのです。

厳島神社は、貴族政治の終りと、その後 700 年にわたる武家支配の始まりを象徴しているのです。厳島神社の美しさとともに、その歴史的意義に魅かれて、国内外の要人を含む多くの人々がここを訪れています。ぜひ、皆さんにも厳島神社をご参拝いただければと思います。どうもご清聴ありがとうございました。

CONTENT & STRUCTURE



導入(Introduction)

まず、“I would like to talk about...”と冒頭の選択トピック告知をする。お題が「観光地」の場合は、次の定義の部分で「大まかな地理的位置」を述べる。厳島神社の場合は「広島」という言葉を入れるのが一番わかりやすいであろう。加えて、本プレゼンでは、①世界遺産である、②厳島の別名は宮島である、③海上に浮いているように見える、という旨を特徴として挙げた。これ以外に、日本三景の1つであることを挙げるのも可能である。

本体(Body)

まず、オーソドックスに由来から述べた。その次に平清盛という歴史的人物について、エピソードを交えつつ説明を加えた。他の話題としては、有名な建造物、たとえば大鳥居や能舞台などを挙げて説明することも考えられる。あるいは、鹿や鹿せんべい、名物の牡蠣やもみじ饅頭、等でもよい。

結論(Conclusion)

清盛が、貴族的の性質を残しながらも最初の武家政権を樹立した人物、と本体で述べたのを受け、厳島神社はその象徴である、というまとめにした。ここは、具体的観光情報として、厳島神社へのアクセス方法を紹介してもよい。来訪をお勧めし、結辞は簡単に“Thank you.”とする。

TOPIC 2

夏目漱石

Soseki Natsume

平成 29 年度

時間帯 4

問題セット 1-②



MODEL PRESENTATION 2

I would like to talk about Soseki Natsume.

Born Kinnosuke Natsume in 1867, the year the Tokugawa Shogunate ended, Soseki Natsume is one of Japan's greatest modern novelists.

As a student, Kinnosuke made friends with Shiki Masaoka, who became his haiku mentor and gave him the pen name Soseki, meaning "to quibble to evade accepting defeat." Soseki majored in English literature because the nation was rapidly being westernized then. After graduating from the University of Tokyo, he taught English at a high school in Matsuyama, Shikoku, which became the setting for *Botchan*. He studied in London and returned to Japan to teach at his alma mater, where he started writing.

His maiden work, *I am a Cat*, a great success, presents a satirical look at human foibles through a cat's eyes. This was inspired by Jonathan Swift's *Gulliver's Travels*, in which human foibles are observed by Gulliver.

Struggling between the West and Japan, Soseki wrote of universal human nature. Despite his enormous fame in Japan, Soseki is less known in the West than Yukio Mishima or Nobel Prize laureate Yasunari Kawabata are. However, global interest in Soseki is now increasing. Please read him if you have the chance. Thank you. (200 words)

和訳

私は、夏目漱石についてお話しいたします。

夏目漱石は、徳川幕府が終焉を迎えた年である 1867 年に生まれ、誕生時の名を夏目金之助といました。彼は近代日本における、最も偉大な文豪の 1 人です。

学生時代に、金之助は正岡子規と友人になりました。子規は金之助の俳句の師匠となり、漱石というペンネームを与えた人物です。漱石とは「負け惜しみを言う」という意味です。当時の日本は、急激な西洋化の真っ只中であつたので、漱石は英文学を専攻していました。東京大学を卒業後、漱石は四国の松山にある高等学校で英語の教師になり、その時の経験が、小説『坊つちやん』の下敷きとなりました。その後、彼はロンドンへ留学し、帰国して母校で教鞭を執り、やがて小説を書き始めました。

漱石の処女作『吾輩は猫である』は大変な好評を博しましたが、ここにおいては、猫の目を通して人間の愚かさが諷刺されています。これはジョナサン・スウィフトの『ガリバー旅行記』において、ガリバーの目を通じ人間の愚かさが観察されていることに影響されたものです。

西洋と日本の間で格闘しつつ、漱石は普遍的な人間性をテーマに書き続けました。日本国内における絶大な名声にもかかわらず、漱石は三島由紀夫やノーベル賞作家の川端康成などと比べると、欧米での知名度はそれほど高くありません。しかし、今、世界中で漱石に対する関心はどんどん高まっています。ぜひ、機会があつたら漱石を読んでみてください。どうもご清聴ありがとうございました。

CONTENT & STRUCTURE



導入(Introduction)

まず、冒頭で“I would like to talk about...”と選択トピック告知をする。定義は「20 世紀初頭に活躍した有名な作家」ということでよいだろう。

本体(Body)

漱石に関する話題は多い。ガイド試験的には、H29 年度の通訳問題「道後温泉」があり、試験委員の関心分野であることがうかがわれる。プレゼンの構成としては、こうした漱石関連の観光地を紹介する、というのも十分可能であろう。また、漱石の肖像は旧千円札のデザインになっており、H27 年度のプレゼン「千円札に描かれた人物」があるので、ここから話を展開することも考えられる。本プレゼンでは漱石の簡単な経歴に続き『吾輩は猫である』の紹介を行うことにより、漱石の人と作品を貫くものが「人間性の観察」である、という説明にした。『ガリバー旅行記』との比較は、聞き手である外国人観光客の興味を引くであろう。

結論(Conclusion)

最後は、本プレゼンの場合は「漱石を読んでみてください」というお勧めになるであろう（観光地を紹介した場合は「ぜひ訪れてみてください」になる）。ただその前に、三島や川端に比較して、漱石の西洋での知名度が低いことについてフォローした。結辞は“Thank you.”とする。

ページ略

TOPIC 17

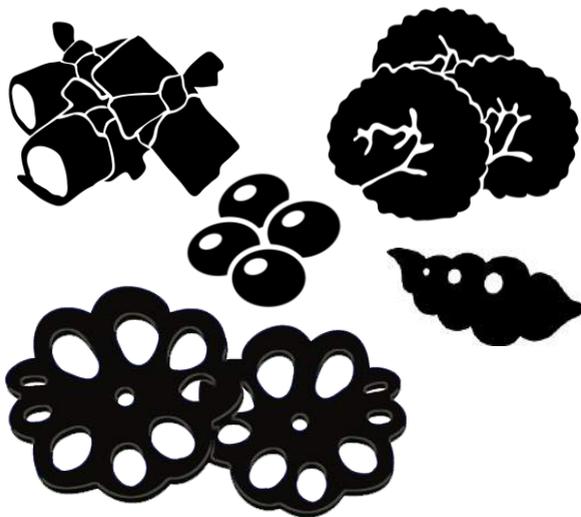
おせち料理

Osechi-ryori

平成 29 年度

時間帯 6

問題セット 2-②



MODEL PRESENTATION 17

I would like to talk about osechi-ryori.

Osechi-ryori, or just osechi, refers to a special set of New Year's food items. It usually comes in tiered lacquerware boxes, because tiering multiplies happiness.

Many of the osechi items have special meanings: Herring roe signifies many children. Kobu, or kelp, is a homophone for *yorokobu*, meaning "to rejoice." Lotus roots have many holes through which people have good prospects for the future. Kuromame, or black beans, is a homophone for "diligence."

Traditional osechi items do not necessarily require expensive ingredients, but take lots of work. For example, preparing nice and puffy kuromame requires hours of simmering over low heat. While simmering, you have to ensure the beans are kept under the water without being exposed to air, and skim the scum off. To sweeten the beans, you have to add sugar little by little, because a sudden rise of osmotic pressure will result in wrinkling the beans. No wonder kuromame symbolize diligence! Many of the items, including simmered kuromame, are preserved foods, freeing housewives from the kitchen during the New Year.

Osechi-ryori symbolizes a prayer for happiness and family love. I hope you try osechi-ryori if you have the chance. Thank you. (200 words)

和訳

私は、おせち料理についてお話いたします。

おせち料理は、単におせちともいいますが、正月用の特別料理一式のことをいいます。おせち料理は、通常、漆器の重箱に入れて出されますが、これには福を重ねる、という意味が込められています。

おせち料理の品々には、たいがい特別な意味があります。数の子は、たくさんの子供を象徴しています。昆布は「喜ぶ」の同音異義語です。蓮根は、将来を見通せる穴がたくさん開いています。黒豆は、「勤勉さ」という意味の言葉の同音異義語です。

伝統的なおせちの品々を作るために、必ずしも高価な食材は必要ありませんが、その代り大変な手間がかかります。たとえば、黒豆をふっくらと綺麗に仕上げるためには、何時間も弱火で煮続けなければなりません。その間、豆は煮汁に完全に浸っており、空気に触れることがないように気を付ける必要があります。甘味を付けるための砂糖は、少しずつ加えないと、浸透圧が急激に上昇し、豆にしわが寄ってしまいます。まったく、黒豆が勤勉さを象徴しているというのも道理です！黒豆煮を含むおせちの品々の多くは保存食ですが、これは正月の間、主婦を台所仕事から解放する趣旨です。

おせち料理は、幸せへの祈りと家族愛の象徴です。機会があれば、ぜひおせち料理を食べてみてください。どうもご清聴ありがとうございました。

CONTENT & STRUCTURE



導入(Introduction)

まず、冒頭で“I would like to talk about...”と選択トピック告知をする。定義は、後に個別の料理の意義を説明する下準備として、「さまざまな料理の集合体に対する総称」としておいた。重箱の説明をしたのは、「外見から中身へ」という説明の流れである。

本体(Body)

個々のアイテムの由来や言葉遊びの話は、定番であるといえ、通訳課題の過去問（H27年度「おせち料理」）がある。拙書『モデル・プレゼンテーション集（予想問題編）Vol.4』の「日本の正月料理」には、伊達巻、鯛、鰯、海老、の例も載せたので参照されたい。本プレゼンでは、単なる列挙だけでは面白くないと考え、黒豆の煮方を説明し、これを「黒豆が勤勉さを象徴するのは、単なる言葉遊びにとどまらない」というふうにもっていった。

結論(Conclusion)

本体で、おせち料理では「縁起を担ぎ」かつ「手間をかける」という話をしたので、これを「幸せへの祈り」と「愛情の表れ」というふうにとまとめた。これは本書にある「門松」や「千羽鶴」と同じまとめ方である。本題はジャンルが「食べ物」なので、「機会があれば食べてみてください」とお勧めして話を締めくくる。結辞は“Thank you.”とする。

TOPIC 18

桜前線

The Sakura Zensen

平成 29 年度
時間帯 6
問題セット 2-③



MODEL PRESENTATION 18

I would like to talk about the *sakura zensen*.

The *sakura zensen*, or “cherry blossom front,” refers to the contour lines on the map forecasting the dates on which someiyoshino, the most popular variety, bloom in Japan. Showing where someiyoshino are expected to bloom on the same day, the *sakura zensen* advances from south to north, and low to high.

Being of great interest to people throughout Japan, the *sakura zensen* is frequently reported on TV weather forecasts during the season to help people plan hanami, or cherry-blossom viewing picnics.

One famous historical figure known for loving sakura is Saigyō, a samurai-turned priest and poet who traveled around the nation in the 12th century. He composed a famous poem expressing his dream of dying under a fully blooming sakura under a full moon in March, which, surprisingly, came true. Some people today identify with Saigyō and travel northward chasing the *sakura zensen* in order to see the sakura as long as they can.

Welcoming the arrival of spring, the *sakura zensen* is something to look forward to every year. I hope you find this information helpful; and if you have a chance, please enjoy viewing sakura here. Thank you. (199 words)

和訳

私は、桜前線についてお話いたします。

桜前線とは、日本においてソメイヨシノ、すなわち最もよく見られる種類の桜の開花予想日を、地図上で示す曲線のことです。桜前線は、ソメイヨシノが同じ日に開花する場所を結び、南から北へ、低い所から高い所へ、と進みます。

桜前線は全国民の関心事であり、シーズン中のテレビの天気予報では、しばしば桜前線が取り上げられ、人々はこれを見てお花見という、桜を愛でるピクニックの計画を立てます。

桜を愛したことで有名な歴史上の人物に、西行という人がいます。西行はもともと武士でしたが、出家して和歌をよくしつつ、日本中を旅して周った 12 世紀の人物です。彼の有名な歌に、3月の満月の夜、満開の桜の下で死にたいものだ、という自らの夢を詠んだものがあり、驚いたことに、この夢は実現しています。現代人の中には、この西行に思いを馳せ、できるだけ長くその年の桜を見るために、北へ北へと桜前線を追う旅に出る人もいます。

春の訪れを歓迎すべく、人々は毎年、桜前線の到着を心待ちにしています。今回の私のお話を皆様には参考にしていただき、もし機会があれば、ぜひ桜を楽しんでいただきたいと思います。どうもご清聴ありがとうございました。

CONTENT & STRUCTURE



導入(Introduction)

まず、“I would like to talk about...”と冒頭の選択トピック告知をする。桜前線の正確かつ簡潔な定義は難しいが、とりあえず“cherry blossom front”を言えれば何とかなるであろう。

本体(Body)

桜の開花予想は、2009年までは気象庁が行っていたが、現在は民間の気象予報会社もっばら行っているのので、この知識はアップデートしておかなければならない。桜前線の説明としては、その存在意義、すなわち、桜の開花が国民的関心事であること、つまりそれだけ桜が愛されていること、具体的にはお花見という国民的行事にそれが表れていること、を述べるのが良いであろう。本プレゼンでは、西行に関するエピソードを挙げて説明を試みた。

結論(Conclusion)

この「桜前線」というお題は、どのようにまとめるかが問題である。単なる日本の社会現象の1つとして説明するにとどめるのも一法であろう。しかし、桜が外国人観光客にとってメジャーな観光アトラクションである現状を考えると、「桜をお楽しみください」と結ぶのが自然と思われる。そこで、本プレゼンでは桜前線に関する説明については桜を鑑賞するための情報提供と位置付け、最後に桜をお勧めして終わる方法を採用した。結辞は“Thank you.”とする。



*Struggling between the West
and Japan, Soseki wrote of
universal human nature...
Please read him if you have the
chance. Thank you.*

二次口述過去問出題一覧表

平成 29 年度 2017 年 12 月 3 日（日）実施

面接時間帯	組	逐次通訳（計 12 題）	プレゼンテーション（計 36 題）
1 10:00-11:00	1	カツ井	①交番 ②インスタ映え ③奥入瀬溪流
	2	梅雨	①たこ焼き ②伏見稲荷 ③待機児童問題
2 11:00-12:00	1	パクチー	①夏祭り ②前方後円墳 ③テレビ離れ
	2	三鷹の森ジブリ美術館	①シルバーウィーク ②燗酒 ③絵馬
3 13:30-14:30	1	演歌	①潮干狩り ②回転寿司 ③神道
	2	屋形船	①コミックマーケット ②宮内庁 ③満員電車
4 14:30-15:30	1	プレミアムフライデー	①巖島神社 ②夏目漱石 ③割烹着
	2	道後温泉	①大相撲 ②ちらし寿司 ③門松
5 16:00-17:00	1	花火大会	①民泊 ②ジンギスカン ③千羽鶴
	2	ねぶた祭	①お刺身 ②お歳暮 ③一富士二鷹三茄子
6 17:00-18:00	1	日光東照宮陽明門	①風呂敷 ②七草 ③ドローン
	2	摩周湖	①鯉のぼり ②おせち料理 ③桜前線

平成 28 年度

2016 年 12 月 4 日（日）実施

面接時間帯	組	逐次通訳（計 12 題）	プレゼンテーション（計 36 題）
1 10:00-11:00	1	干潟	①おぼんざい料理 ②下駄 ③日本の免税制度
	2	そば	①御朱印 ②盆栽 ③ラムサール条約
2 11:00-12:00	1	鳥居	①ひなまつり ②日本の世界遺産 ③江戸城
	2	長崎の眼鏡橋	①国立西洋美術館 ②茶室の特徴 ③厄年
3 13:00-14:00	1	富士山での禁止事項	①日本の城の種類 ②人力車 ③川柳
	2	寿司飯の作り方	①神社 ②日本の家族 ③合気道
4 14:00-15:00	1	山梨の果物栽培	①鏡開き ②江戸時代の身分制度 ③お盆
	2	砺波のチューリップ	①日本の国立公園 ②高野山 ③天皇制
5 15:30-16:30	1	迎賓館	①振袖 ②グリーンツーリズム ③和紙
	2	日本橋	①初詣 ②七夕 ③文化の日
6 16:30-17:30	1	大阪	①提灯 ②漆器 ③駅の自動改札
	2	偕楽園	①お伊勢参り ②七五三 ③納豆

平成 27 年度

2015 年 12 月 13 日（日）実施

面接時間帯	組	逐次通訳(計 26 題)	プレゼンテーション(計 78 題)
1 10:00-11:00	1	東京湾	①カプセルホテル ②ゴールデンルート ③一万円札に描かれている人物
	2	財布が戻った	①さっぽろ雪まつり ②日本語の数の数え方 ③恵方巻
	3	福岡と大陸の関係	①招き猫 ②小京都 ③軍師
	4	着物の種類	①お受験 ②火祭り ③仏像の種類と特徴
2 11:00-12:00	1	山「なし」県	①銭湯 ②出羽三山 ③書院造
	2	灘の酒	①大奥 ②流行語大賞 ③西国三十三所
	3	町人文化	①聖徳太子 ②今年の漢字 ③日本の湖
	4	駅弁	①暖簾 ②渋谷スクランブル交差点 ③家元制度
3 13:00-14:00	1	日本の城	①冬至 ②街コン ③けん玉
	2	地獄谷野猿公苑	①鬼 ②日本の城の種類と特徴 ③日本のバレンタインデー
	3	ラジオ体操	①合掌造り ②坂本龍馬 ③金沢の名産品
	4	扇子	①鍋料理 ②ししおどし ③日本の人気スポーツ
4 14:00-15:00	1	日本の家電	①風林火山 ②田んぼアート ③漆器
	2	築地市場	①徳川家康 ②お地蔵 ③立山黒部アルペンルート
	3	神道と自然	①日本の野生動物 ②新撰組 ③お茶漬け
	4	おせち料理	①千円札に描かれている人物 ②道の駅 ③地下足袋
5 15:30-16:30	1	青森のリンゴ	①東海道五十三次 ②殺陣 ③高山祭
	2	忍者	①日本の蒸気機関車 ②神楽 ③忍者
	3	和食	①路面電車 ②日本のミュージカル ③兜呼
	4	京都の景観規制	①中山道 ②金閣寺の建築様式 ③日本のアイドル
6 16:30-18:00	1	日本人と桜	①日本のハロウィン ②風鈴 ③血液型
	2	力士と儀式	①出雲大社 ②源氏物語 ③懐石料理
	3	座敷	①精進料理 ②打ち水 ③棚田
	4	源氏物語	①日本のお土産にお勧めのもの ②横綱 ③お通し

ページ略

英検 1 級対策教材

モデル・スピーチ集 VOL.1



A5版 82頁 CD 1枚付
定価：3,000円 (税込)

掲載トピック

1. Is it too late to save the world's rainforests?
2. Is solar power the energy of the future?
3. Which is a greater threat to society, crime or environmental pollution?
4. Is it too late to protect the world's oceans from overfishing?
5. Are natural-conservation efforts worth the financial cost?
6. Agree or disagree: Internet advertising is effective
7. Has digital technology changed the art world for the better?
8. Should schools put more focus on teaching IT skills?
9. Does the Internet promote democracy?
10. Has the Internet made people's working lives easier?
11. Is the world heading toward another global conflict?
12. Should democratic nations cut diplomatic relations with non-democratic nations?
13. Can violence ever be justified in support of a political cause?
14. Should the government do more to protect people from the threat of terrorism?
15. Is it possible to eliminate racism?

その他

会議通訳者用特製バインダーノート

Notetaker Pro-EX (ノートテーカー・プロ-EX) 定価 4,860円



テーブルなしでも書きやすい! こういうのが欲しかった!

効率的なノートテキングのために、元・プロ会議通訳者の杉森元が、ノートに関する従前の不満を解消した、新しい筆記帳をデザインしました。具体的には、特に立位での筆記が行いやすいように、さまざまな工夫が施されています。メモが専門業務の重要部分を占める方々にお勧めのノートです。

◆Notetaker Pro-EX 5つの特徴

- (1) テーブルがないところでも書きやすいプロの筆記帳
- (2) 持ちやすく 360度めくりやすい A5 縦上短辺リング綴じ
- (3) クリップボードの機能を持つMD F製の硬い裏表紙
- (4) ルーズリーフ・リフィルによる経済性と環境配慮
- (5) 自由な筆記に適する罫線なしの無地ノート

※上記は「右利き用」です。「左利き用」のご用意もございますので、お申し付け下さい。

〔著者紹介〕

杉森 元 Hajime Sugimori

福岡県出身。大学で歴史学を専攻し社会科教員免許を取得。大手塗料会社海外営業部勤務の後、通訳案内士試験予備校講師、英検 1 級講師、代々木ゼミナール英語科講師、駿台予備学校英語科講師など英語教育に従事。その後、サイマル・インターナショナル専属同時通訳者となり、サイマル・アカデミー通訳者養成コースの講師も担当した。現在、PEP 英語学校校長。通訳案内士試験準備講座と会議通訳小教室の講師を務める。「楽しい学習による自己実現」がモットー。通訳案内士試験関連著書に『モデル・プレゼンテーション集』『通訳案内士試験二次口述過去問詳解』『逐次通訳七番勝負!』『コミューター・フレンドリー日本事象英単語帳』などがある。趣味はクラシックギター、将棋、バードウォッチング、旅行など。



著者近影

通訳案内士試験二次口述対策 モデル・プレゼンテーション集 過去問編Ⅷ

2018 年 8 月 初版発行

著者 杉森 元

発行者 PEP 英語学校

〒167-0023

東京都杉並区上井草 2-30-15 第二ケヤキビル 102 号

Tel: 03-5938-7777

HP: <http://www.pep-eigo.com>

Mail: info@pep-eigo.com

※本書を読まれて、ご感想等ございましたら、
ぜひ上記までお寄せください。

乱丁・落丁はお取替えます。

資格の次は同時通訳！ 会議通訳小教室

Japanese ↔ English

Consecutive & Simultaneous Interpreting Class

さらなる高みへ！自己実現へ！
新たな言語体験を経て
目覚めるコミュニケーション！

PEP英語学校
We are full of PEP!

仕事で使う、語学力向上の手段として、趣味として…全部OK！
従前、一部のプロ志望者独占だった通訳技術を、
一般の学習者に分かりやすく、楽しくコーチします！

会議通訳小教室は **Skype** で**個人レッスン**が受けられます！



まずは相談。



パソコンとネットさえあれば、
空いた時間に自宅で気軽にレッスン♪
地方でも、海外でも受講できる！

WEBで
逢いましょう。



講座説明は、
YouTube 動画でも
視聴できます！

 YouTube



お問い合わせは HP から
www.pep-eigo.com

アカウント名「PEPenglishschool」で検索！

ISBN978-4-908485-12-1
C1082 ¥2500E



掲載トピック 18題

- | | | |
|-----------------------------|---------------------------|---|
| 1 巖島神社
Itsukushima Jinja | 2 夏目漱石
Soseki Natsume | 3 割烹着
Kappogi |
| 4 大相撲
Ozumo | 5 ちらし寿司
Chirashi-zushi | 6 門松
Kadomatsu |
| 7 民泊
Minpaku | 8 ジングスカン
Jingisukan | 9 千羽鶴
Senbazuru |
| 10 お刺身
O-sashimi | 11 お歳暮
Oseibo | 12 一富士二鷹三茄子
Ichi-Fuji, Ni-Taka, San-Nasubi |
| 13 風呂敷
Furoshiki | 14 七草
Nanakusa | 15 ドローン
Drones |
| 16 鯉のぼり
Koinobori | 17 おせち料理
Osechi-ryori | 18 桜前線
The Sakura Zensen |

クイズだよ。
全員集合！



PEP
オフィシャルゆるキャラ
杉ちゃん先生

問題

上記モデルプレゼン中、その話に『ガリバー旅行記』が登場するものがあります。どのプレゼンに、どのような脈絡で出てくるか、題目から推理し、当ててください。